ARAPÇADA KALIP İFADELER

التعبيرات في اللغة العربية

في الحقيقة
Gerçekte, aslında, doğrusu



في الحقيقة يخافُ كثيرٌ من الناس الذَّهاب إلى طبيبِ الأَسنان.
(Aslında insanların çoğu diş doktoruna gitmekten korkar.)

ظَنَّ الكُلُّ أنه سافر إلى أوروبا، ولكنه في الحقيقة كان في قريتِهِ مشغولاً بكتابةِ روايتِهِ الأخيرة.
(Herkes onun Avrupa'ya gittiğini sandı, ancak o aslında köyünde son romanını yazmakla meşguldü.)

في الحقيقة كنْتُ في طفولتي أريدُ أنْ أكونَ شُرْطيا ولكن أصبحتُ طبيبا.
(Aslında çocukken polis olmak istiyordum ama doktor oldum.)

كُلِّي آذان مُصْغية
Dikkatle dinliyorum, can kulağıyla dinliyorum, kulak kesildim



هذه المُحاضَرة مُهِمَّة جدا. أنا كُلِّي آذانٌ مُصْغِية.
Bu ders çok önemli. Tüm dikkatimle dinliyorum.

أخْبِرْني عَنْ التّطوُّرات الأَخِيرَة، أنا كُلِّي آذانٌ مُصْغِيَة.
(Bana son gelişmelerden bahset, pür dikkat seni dinliyorum.)

تابعْ كلامَكَ كُلِّي آذانٌ مُصْغية.
(Sen sözüne devam et, ben pür dikkat dinliyorum.)

كِدْتُ أَموتُ من...
Az kalsın ...dan ölmek üzereydim.
Neredeyse ...den ölüyordum.

مُنْذُ أمْسِ لـمْ آكُلْ شيْئاً فكِدْتُ أموتُ مِنَ الجوعِ.
Dünden beri bir şey yemedim, neredeyse açlıktan ölüyordum.



نَسيتُ حَقيبَتي في الحافلة كِدْتُ أموتُ مِنَ التَّوتُّرِ.
(Çantamı otobüste unuttum, az daha stresten ölüyordum.)

سَمِعتُ أَصْواتًا غريبةً من الطَّابِقِ الأولِ كِدْتُ أموتُ مِنَ الخوفِ.
(Alt kattan garip sesler duydum, neredeyse korkudan ölecektim.)

لَمْ أَجِدْكَ في أيِّ مكانٍ يا ابْني كِدْتُ أموتُ مِنَ القَلَقِ.
(Seni hiçbir yerde bulamadım oğlum, neredeyse kaygıdan ölecektim.)

Öğrenme Çıktısı



4 Arapçada sıklıkla kullanılan bazı ifade biçimlerini tanıma ve yerinde kullanma becerisi elde edebilme

Araştır/ Tekrarla 4	İlişkilendir/ Karşılaştır	Anlat/ Paylaş
Verilen kalıp ifadeleri defterinize yazınız ve birer cümle içinde kullanınız.	Bu bölümde geçen kalıp ifadeleri internette araştırınız, hangi bağlamlarda kullanıldıklarına dikkat ediniz.	Verilen kalıp ifadelerle kurduğunuz cümleleri Arapça bilen arkadaşlarınızla paylaşınız.